



4-236-372-11(2)



## English

### Precautions

- Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of this speaker system.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- If the +/- connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

In case color irregularity is observed on nearby TV screen

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...

Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

Place the speakers more apart from the TV set.

### Installation

You can adjust the angle as necessary. (A) When you connect the speaker cord, be careful not to touch the ends of the cord to the speaker's body to avoid short circuit. (B)

**To hang the unit on the wall**
Since the unit is heavy, attach the unit securely to a strengthened wall.
Make certain the unit is attached securely so that it will not fall.

- Loosen the screws using the supplied Allen (Hex) Head driver (C) as shown in the figure. (C) After adjusting the angle, be sure to fasten screws securely .
- Fix the supplied bracket (D) to the wall. (D) Be sure to secure the bracket with commercially available heavy duty screws.
- Remove the covers on both ends of the stand. (E)
- Attach the stand completely into the bracket which you have fixed to the wall. (F)

When installing the bracket by yourself, be sure to use screws appropriate for the type of wall. If the wall materials cannot support a load of 50 kg or more, be sure to reinforce the wall. Sony cannot be held responsible for any damages or injury due to installation.
- Be sure to secure the stand with the supplied screws (G). After you have screwed in the stand, put the covers on the stand. (G)

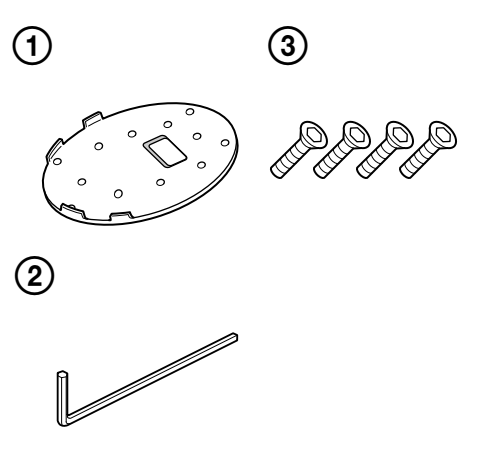
Speaker system	2-way, magnetically shielded
Speaker units	Woofers: 11 cm, cone type <p>Tweeter: 2.5 cm, dome type</p>

Enclosure type	8 ohms
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 120 watts
Sensitivity level	87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	58 Hz - 70,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	Approx. 160 × 320 × 220 mm
Mass	Approx. 5 kg
Supplied accessories	Bracket (1) <p>Allen (Hex) head driver (1)</p> <p>Screws (4)</p>

It may be desirable to use WS-FV500 (floor stand; not supplied), depending on the place you set up the speaker.

Design and specifications are subject to change without notice.

The conception and the specifications peuvent être modifiées sans préavis.



## Français

### Précautions

- N'ouvrez pas de manière continue le système d'enceintes à une puissance excédant la capacité d'entrée maximum du système.
- Avant de procéder au raccordement, mettez l'amplificateur hors tension afin d'éviter d'endommager le système d'enceintes.
- Si la polarité +/- des connexions n'est pas correcte, les tonalités graves seront faibles et la position des instruments pourra paraître instable.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (cire, huile, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Si vous observez des irrégularités de couleurs sur l'écran du téléviseur
Cette enceinte possède un blindage magnétique qui vous permet de l'installer près d'un téléviseur. Cependant, il est possible que des irrégularités de couleurs puissent toutefois être observées sur certains téléviseurs.
Si des anomalies de couleur apparaissent...
Éteignez une fois le téléviseur, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes.
Si les anomalies réapparaissent...
Éloignez les enceintes du téléviseur.

### Installation

Vous pouvez ajuster l'angle à votre convenance. (A) Lorsque vous raccordez le câble de l'enceinte, prenez garde que les extrémités du câble n'entrent pas en contact avec le corps de l'enceinte afin d'éviter tout court-circuit. (B)

**Pour fixer l'appareil au mur**
Étant donné que l'appareil est lourd, fixez-le solidement sur un mur renforcé.
Assurez-vous qu'il est bien fixé et ne risque pas de tomber.

- Desserrez les vis à l'aide de la clé à six pans fournie (C), comme illustré à la figure. (C) Après avoir ajusté l'angle, resserrez bien les vis.
- Montez le support fourni (D) sur le mur. (D) Fixez bien le support à l'aide de vis renforcées disponibles dans le commerce.
- Retirez les protections des deux extrémités du socle. (E)
- Fixez complètement le socle sur le support que vous avez installé sur le mur. (F)

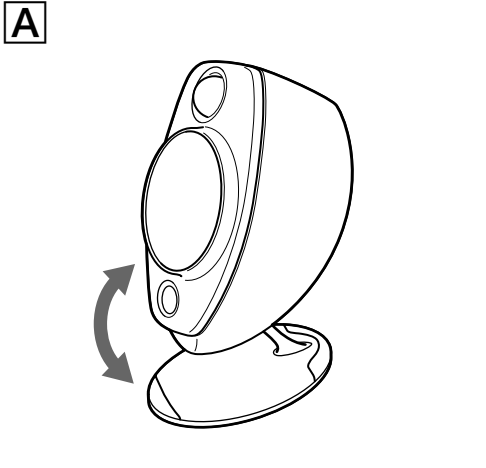
Lorsque vous installez le support vous-même, utilisez des vis adaptées au type de mur. Si les matériaux constituant le mur ne permettent pas de supporter une charge de 50 kg minimum, renforcez-le.
Sony décline toute responsabilité vis-à-vis d'éventuels dommages ou blessures occasionnés lors de l'installation.
- Fixez bien le socle à l'aide des vis fournies (G). Après avoir vissé le socle, remettez ses protections en place. (G)

Système d'enceinte	2 voies à blindage magnétique
Unités d'enceinte	Haut-parleur de graves <span> </span> : 11 cm, type cône <p>Haut-parleur aigu<span> </span>: 2,5 cm, en forme de dôme</p>

Type d'enceinte	Bass reflex
Impédance nominale	8 ohms
Capacité électrique	Puissance d'entrée maximale <span> </span> : 120 watts
Niveau de sensibilité	87 dB (1 W, 1 m)
Gamme de fréquences	58 Hz - 70 000 Hz
Dimensions (l/h/p)	Environ 160 × 320 × 220 mm
Poids	Environ 5 kg
Accessoires fournis	Support (1) <p>Clé à six pans (1)</p> <p>Vis (4)</p>

Il peut s'avérer souhaitable d'utiliser WS-FV500 (support, non fourni), selon l'endroit où vous placez l'enceinte.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.



## Deutsch

### Sicherheitsmaßnahmen

- Steuern Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall kontinuierlich mit einer Nennleistung an, die die maximale Belastbarkeit dieses Lautsprechersystems überschreitet.
- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión +/- es incorrecta, los tonos graves no se apreciarán y la posición de los instrumentos no será precisa.
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Bei Farbstörungen auf einem Fernsehschirm in der Nähe
Da das Lautsprechersystem magnetisch abgeschirmt ist, können die Lautsprecher in der Nähe eines Fernsehgeräts aufgestellt werden. Bei manchen Fernsehgeräten können jedoch immer noch Farbstörungen auf dem Fernsehschirm auftreten.
Wenn Farbstörungen auftreten...
Schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.
Wenn noch immer Farbstörungen auftreten...
Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

### Installation

Sie können den Winkel nach Bedarf einstellen. (A) Wenn Sie vorsichtig, weiche Kabel anschließen, achten Sie darauf, daß die Enden des Kabels nicht das Lautsprechergehäuse berühren. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluß kommen. (B)

**So hängen Sie den Lautsprecher an die Wand**
Da der Lautsprecher schwer ist, müssen Sie ihn sicher an einer verstärkten Wand anbringen.
Der Lautsprecher muß unbedingt sicher angebracht sein, so daß er nicht herunterfallen kann.

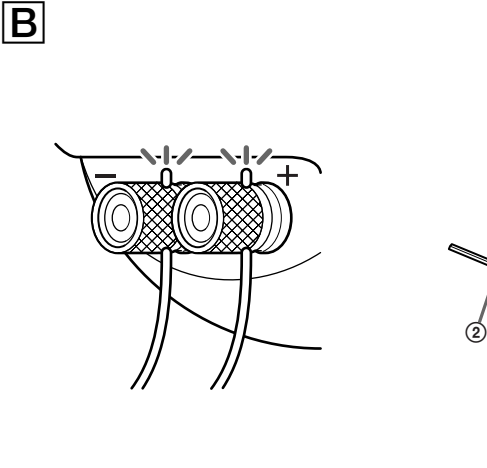
- Lösen Sie die Schrauben wie in der Abbildung dargestellt mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (C). (C) Ziehen Sie nach dem Einstellen des Winkels unbedingt die Schrauben fest an.
- Bringen Sie die mitgelieferte Halterung (D) an der Wand an. (D) Sichern sie die Halterung unbedingt mit handelsüblichen Hochleistungsschrauben.
- Nehmen Sie die Abdeckungen an beiden Seiten des Ständers ab. (E)
- Setzen Sie den Ständer vollständig in die Halterung ein, die Sie an der Wand angebracht haben. (F)

Wenn Sie die Halterung selbst installieren, verwenden Sie unbedingt Schrauben, die für den Wandtyp geeignet sind. Wenn die Wand eine Last von mindestens 50 kg nicht tragen kann, müssen Sie die Wand verstärken. Sony übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf der Installation beruhen.
- Sichern Sie den Ständer unbedingt mit den mitgelieferten Schrauben (G). Wenn die Schrauben am Ständer angebracht sind, bringen Sie die Abdeckungen am Ständer an. (G)

Lautsprechersystem	2-Wege-System, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Woofers: 11 cm, Konus <p>Hochtonlautsprecher: 2,5 cm Durchmesser, Kalotte</p> <p>Baßreflexsystem</p>
Gehäusotyp	8 Ohm
Nennimpedanz	8 Ohm
Belastbarkeit	Maximale Belastbarkeit: 120 Watt
Schalldruckpegel	87 dB (1 W, 1 m)
Frequenzbereich	58 Hz - 70 000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 160 × 320 × 220 mm
Gewicht	ca. 5 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Halterung (1) <p>Sechskantschlüssel (1)</p> <p>Schrauben (4)</p>

Je nach Aufstellort für den Lautsprecher kann es erforderlich sein, den WS-FV500 zu verwenden (Bodenständer, nicht mitgeliefert).

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



## Español

### Precauciones

- Evite excitar el sistema de altavoces de forma continua con un vataje superior a la potencia máxima de entrada de este sistema de altavoces.
- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión +/- es incorrecta, los tonos graves no se apreciarán y la posición de los instrumentos no será precisa.
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Si el color de la pantalla de un TV cercano es irregular
Puesto que el sistema de altavoces posee protección magnética, éstos pueden instalarse cerca de un TV. No obstante, es posible que se observe irregularidad en el color de la pantalla del TV en función del tipo de TV.
Si observa irregularidades en los colores...
Desconecte el cable de los altavoces, y vuelva a conectarla después de unos 15 a 30 minutos.
Si vuelve a observar irregularidades en los colores...
Separe los altavoces del televisor.

### Instalación

Puede ajustar el ángulo tanto como sea necesario. (A) Cuando conecte el cable del altavoz, intente que los extremos del cable no toquen el cuerpo del altavoz ya que ello puede ocasionar un cortocircuito. (B)

**Para colgar la unidad en la pared**
Debido a su peso, se aconseja colgar la unidad a una pared firme.
Asegúrese de que está bien sujeto para que no se desprenda.

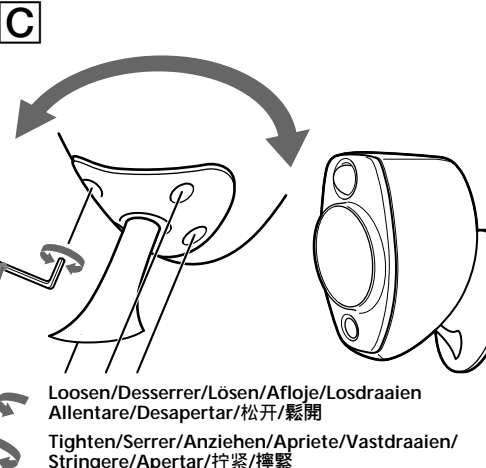
- Afloje los tornillos utilizando el destornillador Allen (Hex) que se suministra (C) como muestra la figura. (C) Después de ajustar el ángulo, asegúrese de apretar los tornillos de forma segura.
- Fije la escuadra que se proporciona (D) a la pared. (D) Asegúrese de sujetar la escuadra con tornillos suficientemente fuertes que encontrará disponibles en el mercado.
- Quite las tapas de los dos extremos del soporte. (E)
- Sujete completamente el soporte dentro de la escuadra que ha fijado en la pared. (F)

Cuando sea usted mismo quien instale la escuadra, asegúrese de que los tornillos son los adecuados para el tipo de pared. Si los materiales de la pared no pueden soportar cargas de 50 Kg. o más, asegúrese de reforzar la pared.
Sony no se responsabiliza de los daños y lesiones causados por la instalación.
- Asegúrese de sujetar el soporte con los tornillos que se proporcionan (G). Una vez haya sujetado bien los tornillos del soporte, ponga de nuevo las tapas. (G)

Especificaciones	2 vías, protección magnética
Sistema de altavoces	Altavoz de graves: 11 cm, tipo cónico
Unidades de altavoz	Altavoz para altas frecuencias: 2,5 cm, tipo bóveda
Tipo de alojamiento	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Capacidad de potencia	Potencia máxima de entrada: 120 vatios
Nivel de sensibilidad	87 dB (1 W, 1 m)
Margen de frecuencias	58 Hz - 70 000 Hz
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 160 × 320 × 220 mm
Peso	Aprox. 5 kg
Accesorios suministrados	Escuadra (1) <p>Destornillador Allen (Hex) (1)</p> <p>Tornillos (4)</p>

Puede ser apropiado utilizar WS-FV500 (soporte de suelo; no se suministra), dependiendo de donde instale el altavoz.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.



## Nederlands

### Voorzorgsmaatregelen

- Evite utilizar o sistema de colunas continuamente ad un wattaggio superiore alla potenza di ingresso massima del presente sistema diffusori.
- Prima di effettuare il collegamento, disattivare l'amplificatore onde evitare di danneggiare il sistema diffusori.
- Se il collegamento +/- non è stato effettuato correttamente, i toni bassi sembrano mancare e la posizione degli strumenti diventa difficile da individuare.
- Se il diffusore viene collocato su un pavimento trattato con prodotti speciali, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare eventuali macchie o perdite di colore.

Wanneer de kleurweergave op een TV-scherm in de buurt is gestoord
Het luidsprekersysteem is magnetisch afgeschermd zodat de luidsprekers dicht bij een TV-toestel kunnen worden geplaatst. Afhankelijk van het TV-toestel kan de kleurweergave toch zijn gestoord.
Bij kleurafwijkingen...
Zet de TV af en zet hem na 15 tot 30 minuten weer aan.
Indien de kleurafwijkingen nog niet zijn verdwenen...
Plaats de luidsprekers verder van de televisie af.

### Installatie

U kunt de hoek naar believen regelen. (A) Zorg er bij het aansluiten van de luidsprekerkabel voor dat beide uiteinden van de kabel niet in contact komen met de luidsprekerbehuizing om kortsluiting te vermijden. (B)

**Ophangen aan een muur**
Het toestel is zwaar en dient veilig te worden bevestigd aan een stevige muur.
Zorg ervoor dat het goed is bevestigd zodat het niet van de muur kan vallen.

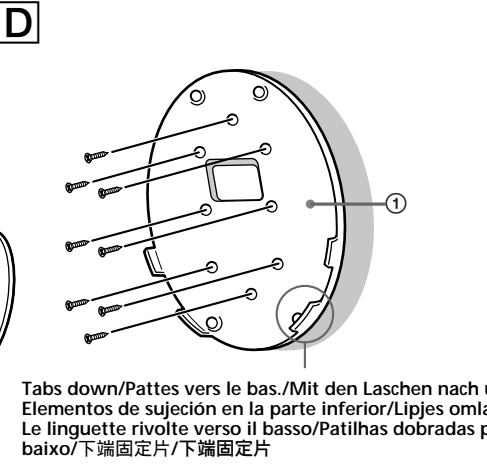
- Draai de schroeven los met de meegeleverde Allen (zeskant) sleutel (C) zoals de afbeelding laat zien. (C) Draai de schroeven na het instellen van de hoek weer goed vast.
- Bevestig de meegeleverde beugel (D) op de muur. (D) Bevestig de beugel met sterke schroeven die in de handel verkrijgbaar zijn.
- Verwijder de kapjes aan weerszijden van de steun. (E)
- Haak de steun volledig in de beugel die u op de muur hebt bevestigd. (F)

Installeer de steun met behulp van schroeven die geschikt zijn voor de muur in kwestie. Indien de muur niet minstens 50 kg kan dragen, moet hij worden versterkt.
Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade noch verwondingen die het gevolg zijn van de installatie.
- Bevestig de steun met de meegeleverde schroeven (G). Plaats de kappen terug op de steun nadat deze is vastgeschroefd. (G)

Luidsprekersysteem	2-weg, magnetisch afgeschermd
Luidsprekers	Woofers: 11 cm, conustype <p>Tweeter: 2,5 cm, koepelvtype</p>
Kasttype	Bass reflex
Nominale impedantie	8 ohm
Belastbaarheid	Maximum ingangsvormogen: 120 watt
Gevoeligheid	87 dB (1 W, 1 m)
Frequentiebereik	58 Hz - 70 000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	Ong. 160 × 320 × 220 mm
Gewicht	Ong. 5 kg
Meegeleverde toebehoren	Beugel (1) <p>Allen (zeskant) sleutel (1)</p> <p>Schroeven (4)</p>

Gebruik eventueel de WS-FV500 (vloersteun; niet meegeleverd), afhankelijk van de plaats waar u de luidspreker wilt installeren.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



## Italian

### Precauzioni

- Evitare di utilizzare il sistema diffusori per un periodo continuato ad un wattaggio superiore alla potenza di ingresso massima del presente sistema diffusori.
- Prima di effettuare il collegamento, disattivare l'amplificatore onde evitare di danneggiare il sistema diffusori.
- Se il collegamento +/- non è stato effettuato correttamente, i toni bassi sembrano mancare e la posizione degli strumenti diventa difficile da individuare.
- Se il diffusore viene collocato su un pavimento trattato con prodotti speciali, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare eventuali macchie o perdite di colore.

Nel caso in cui si verificassero irregolarità del colore di schermi televisivi posti in prossimità dell'apparecchio Poiché il sistema diffusori è schermato magneticamente, è possibile collocare i diffusori in prossimità di apparecchi TV.
Tuttavia, a seconda del tipo di apparecchio TV, potrebbero verificarsi irregolarità del colore dello schermo.
In caso di irregolarità del colore...
Spegnere il televisore, quindi accenderlo di nuovo dopo 15 o 30 minuti.
In caso di persistenza di irregolarità del colore...
Allontanare l'apparecchio dal televisore.

### Installazione

È possibile regolare l'angolo, se necessario. (A) Quando si collega il cavo del diffusore, prestare attenzione a non toccare le estremità del cavo che verranno collegate al diffusore, onde evitare il pericolo di cortocircuito. (B)

**Installazione a muro del diffusore**
Poiché il diffusore è pesante, fissarlo saldamente ad un muro rinforzato.
Assicurarsi che il diffusore sia fissato saldamente, in modo tale che non possa cadere.

- Allentare le viti utilizzando la chiave a brugola in dotazione (C), come indicato nella figura. (C) Dopo aver regolato l'angolo, assicurarsi di stringere saldamente le viti.
- Fissare la staffa in dotazione (D) al muro. (D) Assicurarsi di fissare la staffa mediante viti resistenti disponibili in commercio.
- Rimuovere le protezioni da entrambe le estremità del supporto. (E)
- Inserire completamente il supporto all'interno della staffa fissata al muro. (F)

Durante l'installazione della staffa, assicurarsi di utilizzare viti adeguate al tipo di muro. Se il muro non è in grado di sostenere un peso di 50 kg o superiore, assicurarsi di rinforzare il muro.
Sony declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose dovuti all'installazione.
- Assicurarsi di fissare il supporto mediante le viti in dotazione (G). Dopo aver avvitato il supporto, collocare le protezioni sopra il supporto. (G)

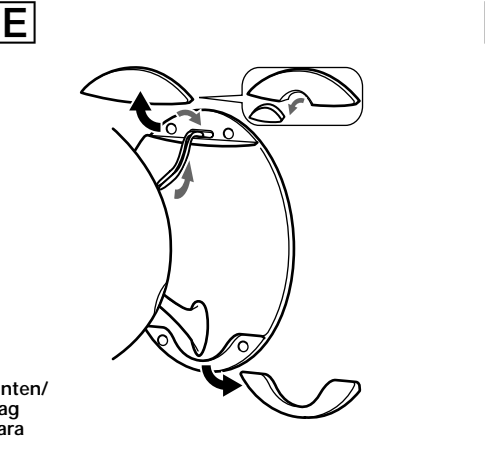
Luidsprekers	2-weg, magnetisch afgeschermd
Kasttype	Bass reflex
Nominale impedantie	8 ohm
Belastbaarheid	Maximum ingangsvormogen: 120 watt
Gevoeligheid	87 dB (1 W, 1 m)
Frequentiebereik	58 Hz - 70 000 Hz
Afmetingen (b/h/d)	Ong. 160 × 320 × 220 mm
Gewicht	Ong. 5 kg
Meegeleverde toebehoren	Beugel (1) <p>Allen (zeskant) sleutel (1)</p> <p>Schroeven (4)</p>

Gebruik eventueel de WS-FV500 (vloersteun; niet meegeleverd), afhankelijk van de plaats waar u de luidspreker wilt installeren.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

A seconda del punto di installazione del diffusore, si consiglia di utilizzare il modello WS-FV500 (supporto per pavimento; non in dotazione).

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



## Português

### Precauções

- Evite utilizar o sistema de colunas continuamente com uma potência superior à potência máxima de entrada do sistema de colunas.
- Antes de efectuar a ligação, desligue o amplificador para evitar danos no sistema de colunas.
- Se a ligação +/- estiver incorrecta, os tons graves parece não existirem e a posição dos instrumentos torna-se pouco clara.
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encerado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

No caso de se observarem irregularidades nas cores no ecrã do televisor
Com o tipo de sistema de colunas com blindagem magnética, pode instalar as colunas próximo de um televisor. No entanto, dependendo do tipo de televisor, pode continuar a observar irregularidades nas cores.
Se existirem interferências nas cores...
Desligue o televisor e ligue-o passados 15 a 30 minutos.
Se ainda existirem interoferências nas cores...
Afaste o aparelho do televisor.

### Instalação

Pode ajustar o ângulo como necessário. (A) Quando ligar o cabo da coluna, tenha cuidado para não tocar com as pontas do cabo na caixa da coluna para não provocar um curto-circuito. (B)

**Para montar a coluna na parede**
Como a coluna é pesada, fixe-a de forma segura a uma parede forte.
Verifique se a coluna está bem presa, para não cair.

- Desaperte os parafusos com a chave Allen (Hex) fornecida (C) como se mostra na figura. (C) Depois de ajustar o ângulo, verifique se voltou a apertar bem os parafusos.
- Monte o suporte fornecido (D) na parede. (D) Fixe o suporte com parafusos para cargas pesadas à venda no mercado.
- Retire as tampas de ambos os lados do pé. (E)
- Monte o pé no suporte que fixou à parede. (F)

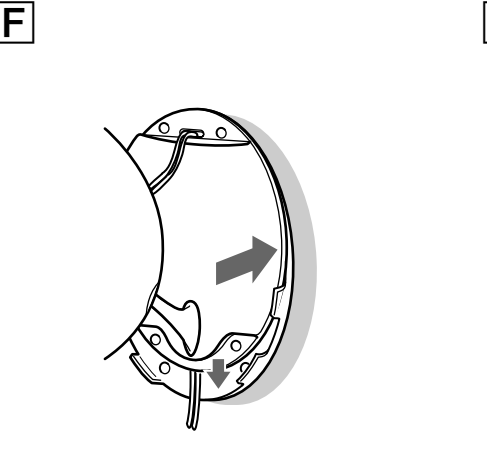
Quando instalar o suporte, verifique se está a utilizar os parafusos apropriados ao tipo de parede. Se o material de que é feita a parede não suportar uma carga de 50 kg ou mais, reforce a parede.
A Sony não pode ser responsabilizada pelos danos ou ferimentos provocados pela instalação.
- Verifique se prendeu o pé com os parafusos fornecidos (G). Depois de ter aparafusado o pé, volte a colocar as tampas. (G)

Sistema de colunas	2 vías, com blindagem magnética
Colunas:	11 cm, tipo cónico <p>Tweeter: 2,5 cm, tipo cúpula</p> <p>Reflexo dos graves</p>
Tipo	8 ohms
Impedância nominal	8 ohms
Gestão de energia	Potência máxima de entrada: 120 watts
Nível de sensibilidade	87 dB (1 W, 1 m)
Intervalo de frequência	58 Hz - 70 000 Hz
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 160 × 320 × 220 mm
Peso	Aprox. 5 kg
Accessórios fornecidos	Suporte (1) <p>Chave Allen (Hex) (1)</p> <p>Parafusos (4)</p>

Pode ser aconselhável utilizar o WS-FV500 (pé para o chão; não fornecido), dependendo do local onde instalar a coluna.

O design e as características técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



## 中文

### 注意事項

- 避免持續以超出本揚聲器系統最大輸入功率的瓦數驅動本揚聲器系統。
- 連接之前，請關閉放大器以免損壞揚聲器系統。
- 若 +/- 連接不正確，低音音調好似丟失且樂器位置變模糊。
- 當將揚聲器放置在經特殊處理（打蠟、塗油、拋光等）的地板上時應引起注意，可能會造成染色或變色。

附近的電視機屏幕出現顏色不均勻情況
帶磁屏蔽的揚聲器，可以安裝在電視機附近。但根據您的電視機類型，電視機屏幕上還可能出现顏色不均勻。
出現顏色不均勻時...
先關閉電視機，15至30分鐘後再打開。
再出現顏色不均勻時...
將揚聲器遠離電視機。

**安裝**
您可以根据需要调整角度。(A) 連接揚聲器電綫時，請注意切勿使電綫的末端與揚聲器體接觸，以免短路。(B)

若將本裝置挂在牆上
因為本裝置比較重，請將其牢固地固定在堅實的牆上。
請確定本裝置與牆連接牢固，以免跌落。

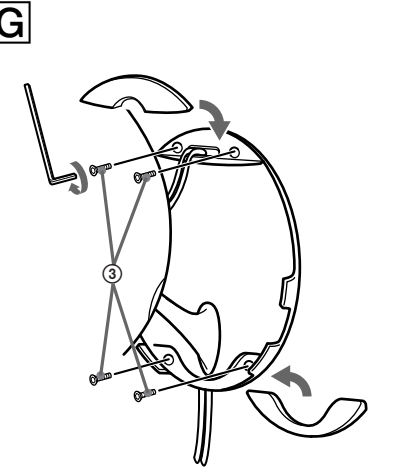
- 如圖所示，用附帶的六角扳手 (C) 鬆開各螺絲。(C) 調整好角度後，務必牢固地擰緊各螺絲。
- 將附帶的支架 (D) 固定在牆上。(D) 務必使用合適的載重螺絲緊固支架。
- 取下支座兩端的蓋子。(E)
- 將支座完全附在已固定在牆上的支架中。(F)

如果您自己安裝支架，請使用適合牆壁類型的螺絲。如果牆壁的材料無法載重 50kg 以上，務必將牆壁加固。
Sony 公司對因安裝而造成的任何損壞或傷害不承擔責任。
- 請用附帶的螺絲 (G) 緊固支座。將螺絲擰入支座後，蓋上支座兩端的蓋子。(G)

規格	揚聲器系統	揚聲器單元	2路，磁屏蔽 <p>低音揚聲器：11cm，圓錐形</p> <p>高頻揚聲器：2.5 cm，半球形</p>
箱型	額定阻抗	功率控制容量	8歐姆 <p>最大輸入功率：120瓦</p>
尺寸 (寬/高/深)	質量	附件	約160 × 320 × 220mm <p>約 5kg</p> <p>支架 (1)</p> <p>六角扳手 (1)</p> <p>螺絲 (4)</p>

根據您設置揚聲器的位置，可能需要使用WS-FV500（地面支座；不提供）。

設計和規格若有變動恕不另行通知。



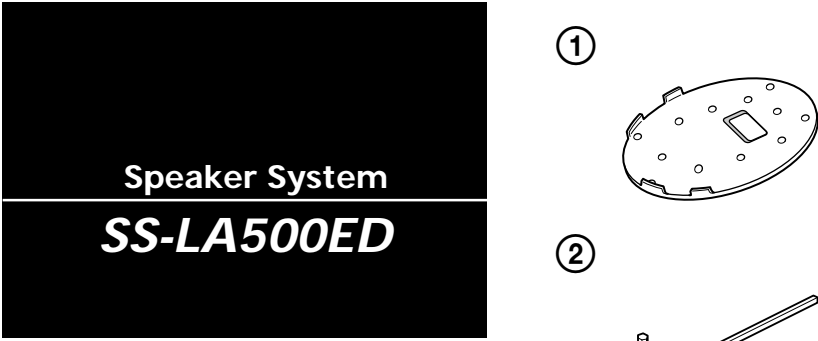
## 中文

### 注意事項

- 避免持續以超出本揚聲器系統最大輸入功率的瓦數驅動本揚聲器系統。
- 連接之前，請關閉放大器以免損壞揚聲器系統。
- 若 +/- 連接不正確，低音音調好似丟失且樂器位置變模糊。
- 當將揚聲器放置在經特殊處理（打蠟、塗油、拋光等）的地板上時應引起注意，可能會造成染色或變色。

附近的電視機屏幕出現顏色不均勻情況
帶磁屏蔽的揚聲器，可以安裝在電視機附近。但根據您的電視機類型，電視機屏幕上還可能出现顏色不均勻。
出現顏色不均勻時...
先關閉電視機，15至30分鐘後再打開。
再出現顏色不均勻時...
將揚聲器遠離電視機。





## Speaker System SS-LA500ED

<b>Česky</b>
--------------

### Bezpečnostní opatření

- Vyhnete se dlouhodobému buzení soustavy reproduktori výkonem přesahujícím maximální příkon tohoto systému.
- Před připojením vypněte zesilovač, aby nedošlo k poškození reproduktorů.
- Je-li připojení +/- nesprávné, bude se zdát, že chybí basové tóny a pozice jednotlivých nástrojů budou neživotné.
- Zvláštní pozornost věnujte umístění reproduktoru na podlahy se speciální úpravou (voskované, olejované, leštěné), neboť může dojít k jejich zašpinění nebo zbarvení.

**Na obrazovce nedaleko umístěného televizoru jsou nevyrovnané barvy**
Magnetycký stíněná soustava reproduktorů může být umístěna blízko televizoru. I tak ale může na obrazovce televizoru docházet k určité nevyrovnanosti barev, záleží na typu televizoru.

**Dochází k nevyrovnanosti barev...**
Vypněte televizor a po 15 až 30 minutách jej znovu zapněte.

**Nevyrovnanost barev nezmizela...**
Umístěte přístroj dále od televizoru.

#### Instalace

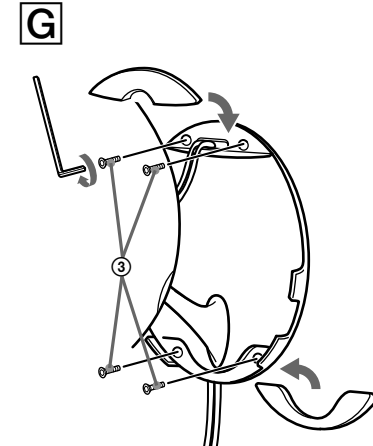
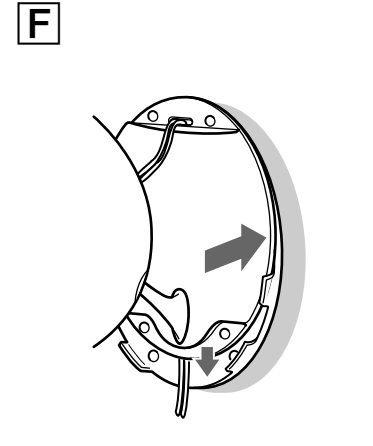
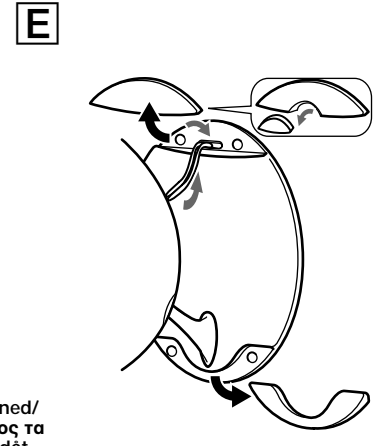
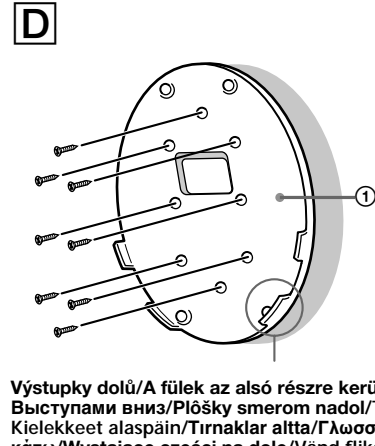
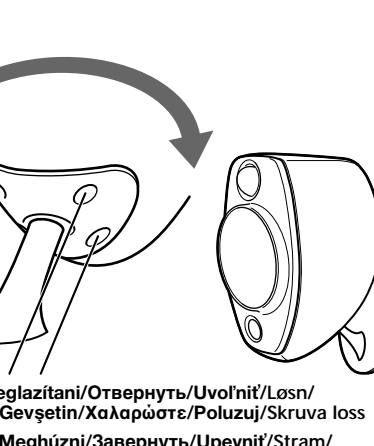
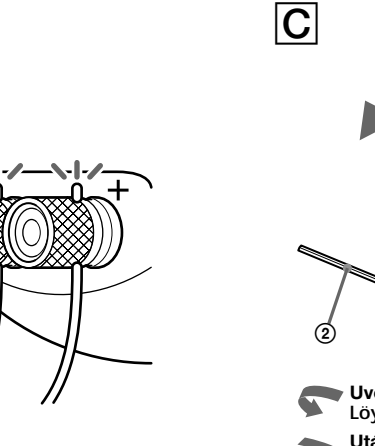
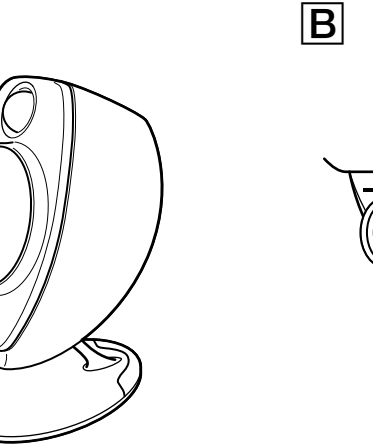
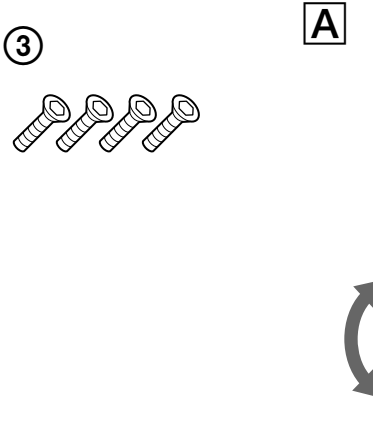
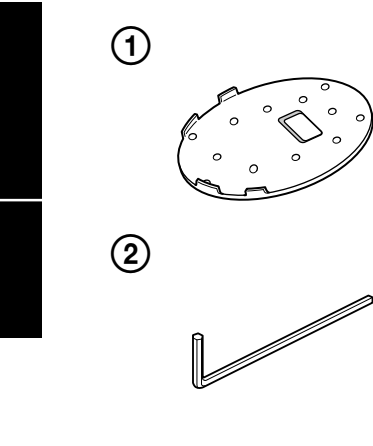
Uhel můžete změnit pootočením die potřeby. (A)
Při připojování kabelu reproduktoru se konce kabelů nesmí dotýkat tělesa reproduktoru, aby nedošlo ke zkratui. (B)

**Zavěšení zařízení na zeď**
Zařízení by mělo být připraveno na zeď s výtuzí, neboť je těžké.
Připevněte zařízení velmi důkladně, aby nespadlo.

- Povolte šrouby pomocí imbusového klíče (Ⓣ) - viz obrázek. (C)
- Připevněte dodávaný držák (Ⓛ) na zeď. (D)
- Držák pevně přišroubuje pomocí zvláště pevných šroubů běžně dostupných v obchodní síti.
- Sejměte kryty na obou koncích stojanu. (E)
- Umístěte stojan do držáku upevněného na zeď. (F)
- Pokud instalujete držák sami, měli byste použít odpovídající šrouby pro daný typ zdi. Je-li nosnost zdi menší než 50 kg, měli byste ji využít. Společnost Sony nemůže zodpovídat za škody či poranění způsobené nesprávnou instalací.
- Upevněte stojan pomocí přiložených šroubů (Ⓛ). Jakmile je stojan upevněn, nasadte na něj kryty. (G)

<b>Technické údaje</b>	
Soustava reproduktorů	2cestná, magnetický stíněná Hloubkový reproduktor: 11 cm, kuželový typ Vysoký Vysokový reproduktor: 2,5 cm, klenutý typ Bassreflex
Typ skříně	8 ohmů
Jmenovitá impedance	Maximální příkon: 120 watt
Výkonová zatížitelnost	87 dB (1 W, 1 m) 58 Hz - 70 000 Hz Přibl. 160 × 320 × 220 mm
Citlivost	Přibližně 5 kg
Kmitočtový rozsah	Držák (1) Imbusový klíč (1) Šrouby (4)
Rozměry (š/v/h)	
Hmotnost	
Dodávané příslušenství	
V některých případech může být vhodnější použít podlahový stojan WS-FV500 (není součástí dodávky), záleží na umístění reproduktoru.	

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.



<b>Česky</b>
--------------

<b>Magyar</b>
---------------

### Óvintézkedések

- Ügyeljen arra, hogy a hangszugárzórendszer bemeneteire ne kerüljön a névleges maximális bemeneti teljesítménynél nagyobb watt-teljesítményű jel.
- A hangszugárzórendszer károsodásának megakadályozása érdekében csatlakoztatás előtt kapcsolja ki az erősítőt.
- Ha a +/- csatlakoztatás nem megfelelő, a mély hangok hiányozhatnak és a hangszerek elhelyezkedése sem észlelhető egyértelműen.
- Ha a hangszugárzó valamilyen speciálisan készelt (viasszal, olajjal kezelt vagy fényezett stb.) felületre helyezi, körültekintően járjon el, mert a felület esetleg elszineződhet.

**Ha a kézből lévő televíziókészülék nem megfelelően jelennek meg a színek**
Mágnessen árnyékoló hangszugárzórendszer esetén a hangszárgázók a televíziókészülék közelében is elhelyezhetők. A televíziókészülék típusától függően azonban így is előfordulhat, hogy megváltoznak a színek.

**Ha nem megfelelőek a színek...**
Kapcsolja ki a televíziókészüléket, majd 15-30 perc elteltével kapcsolja be újra.

**Ha még mindig rosszak a színek...**
Helyezze a hangszórtó televíziókészülékét távolabb.

**Uhel**
můžete změnit pootočením die potřeby. (A)
Při připojování kabelu reproduktoru se konce kabelů nesmí dotýkat tělesa reproduktoru, aby nedošlo ke zkratui. (B)

**Zavěšení zařízení na zeď**
Zařízení by mělo být připraveno na zeď s výtuzí, neboť je těžké.
Připevněte zařízení velmi důkladně, aby nespadlo.

- A csomagban található imbuszkulcsal (Ⓣ) lazítsa meg a csavarokat az ábra szerint. (C)
- A kívánt szög beállítása után erősen húzza meg a csavarokat.
- A csomagban található tartót (Ⓛ) rögzítse a falra. (D)
A tartó felrögzítéséhez kiskereskedelmi forgalomban kapható, nagy terhelést bíró csavart használjon.
- Vegye le a bortört az alap mindkét oldaláról. (E)
- Az alapot illessze bele teljesen a falra szerelt tartóba. (F)
Ha saját maga szereli fel a tartót, ügyeljen arra, hogy a fal faljátának megfelelő csavart használjon. Ha a fal anyaga nem bír el legalább 50 kg-os terhelést, erősítse meg a falat. A Sony semminemű felelősséget nem vállal a felszerelés mikéntjéből származó károkért és sérülésekért.
- Az alapot a csomagban található csavarokkal rögzítse (Ⓛ). Miután az alapot a csavarokkal a helyére rögzítette, tegye vissza a bortörtöket. (G)

<b>Technické údaje</b>	
Soustava reproduktorů	2cestná, magnetický stíněná Hloubkový reproduktor: 11 cm, kuželový typ Vysoký Vysokový reproduktor: 2,5 cm, klenutý typ Bassreflex
Typ skříně	8 ohmů
Jmenovitá impedance	Maximální příkon: 120 watt
Výkonová zatížitelnost	87 dB (1 W, 1 m) 58 Hz - 70 000 Hz Přibl. 160 × 320 × 220 mm
Citlivost	Přibližně 5 kg
Kmitočtový rozsah	Držák (1) Imbusový klíč (1) Šrouby (4)
Rozměry (š/v/h)	
Hmotnost	
Dodávané příslušenství	
V některých případech může být vhodnější použít podlahový stojan WS-FV500 (není součástí dodávky), záleží na umístění reproduktoru.	

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

A műszaki adatok és a formaterv változtatásának jogát - minden külön értesítés nélkül - fenntartjuk.

<b>Русский язык</b>
---------------------

- Используйте длительного использования акустических систем с мощностью, превосходящей максимальную входную мощность этой акустической системы.
- Прежде чем производить подключение, выключите усилитель во избежание повреждения акустических систем.
- Если соединение +/- выполнено неверно, низкие частоты будут слышны, а положение инструментов станет неясным.
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полах, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

**В случае искажения цветности на экране**
находящегося поблизости телевизора
Акустические системы минимального типа можно устанавливать рядом с телевизором. Однако искажение цветности может все же наблюдаться на экране в зависимости от типа телевизора.

**Если наблюдается искажение цветности...**
Выключите телевизор, затем включите его через 15 - 30 минут.

**Если снова наблюдается искажение цветности...**
Немного отодвиньте устройство от телевизора.

**Установка**
Можно настроить угол по своему усмотрению. (A)
При подключении кабеля акустической системы не затрагивайте его концами до корпуса акустической системы во избежание короткого замыкания. (B)

**Монтаж устройства на стене**
Так как устройство тяжелое, надежно прикрепите его к прочной стене.
Во избежание падения устройства убедитесь, что оно надежно прикреплено.

- Отверните винты с помощью прилагаемого торцового (шестигранного) ключа (Ⓣ), как показано на рисунке. (C)
- Отрегулировав угол, обязательно надежно затяните винты.
- Прикрепите прилагаемый держатель (Ⓛ) к стене. (D)
Обязательно закрепите держатель с помощью имеющихся в продаже винтов, выдерживающих большую нагрузку.
- Снимите крышки с обох концов кронштейна. (E)
- Полностью вставьте кронштейн в держатель, прикрепленный к стене. (F)
При самостоятельной установке держателя обязательно используйте типцы, подходящие к имеющемуся типу стены. Если материал, из которого сделана стена, не выдерживает нагрузку 50 кг и более, обязательно укрепите стену.
Sony не несет никакой ответственности за какие бы то ни было убытки или повреждения, связанные с установкой.
- Обязательно закрепите кронштейн с помощью прилагаемых винтов (Ⓛ). Приверните кронштейн, установите на место крышки. (G)

<b>Műszaki adatok</b>	
Hangszárgázórendszer	Kétutas, mágnessen árnyékoltt Mélyszugárzó: 11 cm, kónuszos Magas hangú hangszóró: 2,5 cm, domború Mélyreflex 8 ohm
Hangszórok	Maximális bemeneti teljesítmény: 120 watt
Doboz típusa	87 dB (1 W, 1 m)
Névéleges impedancia	58 Hz - 70000 Hz
Teljesítmény	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezényégi szint	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Frekvenciataromány	87 dB (1 W, 1 m)
Méreték (sz/ma/mé)	58 Hz - 70000 Hz
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Érkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Tömeg	58 Hz - 70 000 Hz
Mellékelt tartozékok	Přibn. 160 × 320 × 220 mm
Erőkezési szint	87 dB (1 W, 1 m)
Frekvenciataromány	58 Hz - 70 000 Hz
Méreték (sz/ma/mé)	Přibn. 160 × 320 × 220 mm